

ด่วนที่สุด

ที่ กท ๐๒๐๗/๒๖๒๕



กระทรวงกลาโหม

ถนนสนามไชย กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

พศจิกายน ๒๕๖๔

เรื่อง ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนจัดทำความตกลงประเทศเจ้าภาพระหว่างรัฐบาลไทยกับสหประชาชาติ
เพื่อจัดการฝึกอบรม United Nations Senior National Planners Course ค.ศ. ๒๐๒๑

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนจัดทำความตกลงประเทศเจ้าภาพระหว่างรัฐบาลไทยกับสหประชาชาติ
เพื่อจัดการฝึกอบรม United Nations Senior National Planners Course ค.ศ. ๒๐๒๑
ฉบับฝ่ายสหประชาชาติ และฉบับฝ่ายไทย พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ จำนวน ๙๐ ฉบับ
๒. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนมาก ที่ กท ๑๐๐๕/๑๕๕ ลงวันที่ ๓๑ มกราคม ๒๕๖๓
๓. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนมาก ที่ กท ๑๐๐๕/๑๓๑๕ ลงวันที่ ๖ กันยายน ๒๕๖๔

กระทรวงกลาโหมขอเสนอร่างหนังสือแลกเปลี่ยน (Exchange of Letters: EOL) จัดทำความตกลง
ประเทศเจ้าภาพระหว่างรัฐบาลไทยกับสหประชาชาติเพื่อจัดการฝึกอบรม United Nations Senior National
Planners Course ค.ศ. ๒๐๒๑ ณ ประเทศไทย ซึ่งเป็นการดำเนินการที่สอดคล้องตามยุทธศาสตร์ชาติ
ในด้านการเมือง การต่างประเทศ และความมั่นคง เพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑
โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

๑.๑ นายกรัฐมนตรีได้ให้คำมั่นต่อที่ประชุมสุดยอดผู้นำด้านการรักษาสันติภาพ
(Leaders' Summit on Peacekeeping) เมื่อวันที่ ๒๘ กันยายน ๒๕๕๘ ณ สำนักงานใหญ่สหประชาชาติ
นครนิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา ที่จะสนับสนุนสหประชาชาติ (United Nations) ในการพัฒนาขีดความสามารถ
ด้านการรักษาสันติภาพ

๑.๒ สหประชาชาติได้ทาบทามไทยให้เป็นเจ้าภาพร่วมกับสหประชาชาติในการจัดการฝึกอบรม
นานาชาติ เรื่อง United Nations Senior National Planners Course ค.ศ. ๒๐๒๑ ณ ประเทศไทย
ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนากระบวนการและขั้นตอนของการจัดทำกำลังเข้าร่วมปฏิบัติการรักษาสันติภาพ
ให้มีประสิทธิภาพ และได้เสนอร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ซึ่งเป็นเอกสารความตกลงระหว่างรัฐบาลไทย
กับสหประชาชาติในการเป็นเจ้าภาพร่วมกันจัดการฝึกอบรมฯ

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับนโยบายด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
หรือองค์การระหว่างประเทศตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุม
คณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ และเนื่องจากร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ มีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งก่อให้เกิดพันธกรณี
ในระดับรัฐบาลภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ
และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบ
จากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เอกอัครราชทูต ผู้แทนถาวรไทยประจำสหประชาชาติ ณ นครนิวยอร์ก มีกำหนดลงนามในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ในโอกาสแรก เพื่อเสนอสหประชาชาติก่อนการจัดการฝึกอบรมฯ ซึ่งกองบัญชาการกองทัพไทย มีกำหนดจัดการฝึกอบรมฯ ร่วมกับสหประชาชาติ ระหว่างวันที่ ๑ ถึงวันที่ ๑๘ ธันวาคม ๒๕๖๔ ณ ประเทศไทย จึงขอความกรุณาสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาในวันที่ ๒๓ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ เพื่อให้มีระยะเวลาเพียงพอในการดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ เป็นเอกสารสำหรับกำหนดแนวทางและความรับผิดชอบของแต่ละฝ่าย ในการเป็นเจ้าภาพร่วมจัดการฝึกอบรมนานาชาติ United Nations Senior National Planners Course ค.ศ. ๒๐๒๑ โดยมีสาระสำคัญสรุปได้ดังนี้

๔.๑ การฝึกอบรมฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนากระบวนการและขั้นตอนของการจัดกำลังเข้าร่วมปฏิบัติการรักษาสันติภาพให้มีประสิทธิภาพ โดยใช้ภาษาอังกฤษในการฝึกอบรมฯ ซึ่งผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมฯ ประกอบด้วย ผู้แทนจากประเทศสมาชิกสหประชาชาติ ผู้แทนจากประเทศเจ้าภาพจัดการฝึกอบรมฯ เจ้าหน้าที่ และที่ปรึกษาของสหประชาชาติ

๔.๒ สหประชาชาติจะรับผิดชอบในการจัดเตรียมและดำเนินการฝึกอบรมฯ สนับสนุนวิทยากร จัดทำประกาศนียบัตร และรายงานการฝึกอบรมฯ รวมถึงรับผิดชอบค่าใช้จ่ายสำหรับผู้แทนจากประเทศสมาชิกสหประชาชาติ เจ้าหน้าที่ และที่ปรึกษาของสหประชาชาติ ที่เดินทางจากต่างประเทศ เพื่อมาเข้าร่วมการฝึกอบรมฯ ตลอดจนค่าอาหารและที่พักของผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมฯ

๔.๓ กองบัญชาการกองทัพไทยจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดเตรียมสถานที่สำหรับการฝึกอบรมฯ การเตรียมอาหารและที่พัก ยานพาหนะรับ - ส่ง การติดต่อสื่อสาร การรักษาความปลอดภัย รวมถึงจัดเตรียมอุปกรณ์สำนักงานสำหรับการจัดการฝึกอบรมฯ ตลอดจนรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทางสำหรับผู้แทนฝ่ายไทยที่เข้าร่วมการฝึกอบรมฯ

๔.๔ การให้เอกสิทธิ์และความคุ้มกัน (Privileges and Immunities) สำหรับบุคคลแต่ละกลุ่มที่เข้าร่วมการฝึกอบรมฯ ตามข้อ ๔.๑ เป็นไปตามอนุสัญญาว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันของสหประชาชาติ ค.ศ. ๑๙๔๖ และสอดคล้องกับมาตรา ๔ (๒) ของ พระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของสหประชาชาติ และทบวงการชำนัญพิเศษในประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๐๔ และการอำนวยความสะดวกในการเดินทาง เข้า - ออก ประเทศไทย

๕. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

ค่าใช้จ่ายสำหรับการจัดการฝึกอบรมฯ ภายใต้หนังสือแลกเปลี่ยนฯ ฉบับนี้ ในส่วนที่กองบัญชาการกองทัพไทยรับผิดชอบ จะใช้งบประมาณในส่วนที่กระทรวงกลาโหม (กองบัญชาการกองทัพไทย) ได้รับการจัดสรรประจำปี โดยไม่ขอรับการสนับสนุนเพิ่มเติม

๖. ประโยชน์ที่ได้รับ

การจัดทำร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ จะสามารถใช้เป็นเอกสารสำคัญในการกำหนดแนวทางและความรับผิดชอบของแต่ละฝ่ายสำหรับการเป็นเจ้าภาพร่วมจัดการฝึกอบรมฯ ซึ่งจะเป็นโอกาสอันดีที่กำลังพลของกองทัพไทยจะได้รับทราบข้อมูลเพื่อนำมาพัฒนาขีดความสามารถด้านการเตรียมกำลังพลในการเข้าร่วมภารกิจปฏิบัติการรักษาสันติภาพ ตลอดจนเป็นการแสดงบทบาทนำและเสริมสร้างภาพลักษณ์ที่ดีของไทยในการมีส่วนร่วมสนับสนุนภารกิจปฏิบัติการรักษาสันติภาพ ภายใต้กรอบสหประชาชาติในอนาคตต่อไป

๗. ความเห็นของหน่วยงานของรัฐที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้ให้ความเห็นและข้อเสนอแนะต่อร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และ ๓ สรุปได้ดังนี้

๗.๑ ประเด็นสารัตถะและถ้อยคำ

๗.๑.๑ ไม่ขัดข้องต่อการคงถ้อยคำใน ข้อ ๔ เอ) ของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนที่ระบุการให้เอกสิทธิ์และความคุ้มกันสำหรับบุคคลแต่ละกลุ่มที่เข้าร่วมการฝึกอบรมฯ ได้แก่ ๑) ผู้เชี่ยวชาญที่ปฏิบัติภารกิจเพื่อสหประชาชาติ (Experts on Mission for the United Nations) ๒) พนักงานของสหประชาชาติ (Officials of the United Nations) และ ๓) ผู้แทนของรัฐ (Representatives of States) โดยอ้างอิงข้อบทที่เกี่ยวข้องของอนุสัญญาว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันของสหประชาชาติ ค.ศ. ๑๙๔๖ เนื่องจากถ้อยคำดังกล่าวสอดคล้องกับอนุสัญญาฯ ซึ่งไทยเป็นภาคี และสอดคล้องกับมาตรา ๔ (๒) ของ พระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของสหประชาชาติและทบวงการชำนัญพิเศษในประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๐๔ และยังคงสอดคล้องกับแนวปฏิบัติที่ผ่านมาของไทยในการจัดทำความตกลงในลักษณะดังกล่าวกับสหประชาชาติ

๗.๑.๒ ไม่ขัดข้องต่อการระบุถ้อยคำ “The list of participants will be communicated by the United Nations to the Government prior to the commencement of the Course.” เพิ่มเติมไว้ในข้อ ๑ วรรค ๒ ของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ แทนการเสนอเพิ่มถ้อยคำ “... and to that end, the United Nations shall provide in advance the respective lists;” ที่ฝ่ายไทยเสนอ เนื่องจากมีเนื้อหาสอดคล้องกัน

๗.๑.๓ ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ฉบับล่าสุด มีการเพิ่มเนื้อหาเกี่ยวกับสถานการณ์และข้อห่วงกังวลที่เกิดจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID - 19) โดยข้อ ๗ ของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ กำหนดให้ทั้ง ๒ ฝ่าย สามารถเห็นพ้องร่วมกันว่าไม่สามารถดำเนินการฝึกอบรมฯ ได้ตามกำหนด หรือฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งสามารถแจ้งเลื่อนหรือยกเลิกการฝึกอบรมฯ เป็นลายลักษณ์อักษรอย่างน้อย ๓๐ วันล่วงหน้า โดยจะมีการจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนฯ เพื่อกำหนดวันของการฝึกอบรมใหม่ ซึ่งถือเป็นการจัดทำหนังสือสัญญาฉบับใหม่ ดังนั้น ในกรณีที่มีการจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนฯ เพื่อกำหนดวันฝึกอบรมใหม่ ขอให้ส่งร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาต่อไป

๗.๑.๔ โดยที่ข้อ ๘ ของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ กำหนดว่า ในกรณีเลื่อนหรือยกเลิกการฝึกอบรมฯ ฝ่ายสหประชาชาติไม่ต้องชำระหรือชดเชยค่าใช้จ่ายให้กับรัฐบาลไทย สำหรับสินค้า บริการ หรือการอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ที่ได้จัดเตรียมไว้ หรือค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่เกิดขึ้นเกี่ยวข้องกับการฝึกอบรมฯ หรือการดำเนินการตามความตกลงฉบับนี้ ในการนี้ หากกองบัญชาการกองทัพไทยสามารถปฏิบัติได้และจัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว กระทรวงการต่างประเทศก็ไม่มีข้อขัดข้อง

๗.๒ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ มีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา

ทั้งนี้ กระทรวงกลาโหม โดยกองบัญชาการกองทัพไทยได้ดำเนินการตามข้อเสนอแนะของกระทรวงการต่างประเทศและสหประชาชาติเรียบร้อยแล้ว สำหรับในกรณีที่มีความจำเป็นที่จะต้องกำหนดวันฝึกอบรมใหม่ซึ่งถือเป็นการจัดทำหนังสือสัญญาฉบับใหม่ กระทรวงกลาโหมจะได้เสนอร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาต่อไป

๘. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงกลาโหมขอความกรุณาสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๘.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างหนังสือแลกเปลี่ยนจัดทำความตกลงประเทศเจ้าภาพระหว่างรัฐบาลไทยกับสหประชาชาติเพื่อจัดการฝึกอบรม United Nations Senior National Planners Course ค.ศ. ๒๐๒๑

๘.๒ มอบหมายให้เอกอัครราชทูต ผู้แทนถาวรไทยประจำสหประชาชาติ ณ นครนิวยอร์ก หรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ร่วมลงนามในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ โดยให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้เอกอัครราชทูต ผู้แทนถาวรไทยประจำสหประชาชาติ ณ นครนิวยอร์ก หรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ร่วมลงนามในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ดังกล่าว

๘.๓ หากมีความจำเป็นที่จะต้องเปลี่ยนแปลงรายละเอียดของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ โดยไม่ส่งผลกระทบต่อสาระสำคัญ ให้กระทรวงกลาโหมพิจารณาดำเนินการได้ตามความเหมาะสม

จึงเรียนมาเพื่อนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ประยุทธ์ จันทร์โอชา)

นายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม

สำนักงานปลัดกระทรวงกลาโหม

สำนักนโยบายและแผนกลาโหม

โทร. ๐ ๒๒๒๓ ๕๕๒๖

โทรสาร ๐ ๒๒๒๓ ๕๕๒๖